



TURCHIA – UFFICIO CULTURA E INFORMAZIONI

Indirizzo : Piazza della Repubblica, 55/56 - 00185 ROMA

Tel. 06 4871190 - 06 4871393 - Fax 06 4882425 - E-mail: [turchia@turchia.it](mailto:turchia@turchia.it) - Web: [www.turchia.it](http://www.turchia.it)

## MITO SettembreMusica 2010 FOCUS TURCHIA

Milano e Torino 3-24 settembre 2010

**MITO SettembreMusica, il Festival Internazionale di Musica di Milano e Torino ( 3-24 settembre 2010 ) diretto da Enzo Restagno, per questa sua quarta edizione ha deciso di organizzare un FOCUS TURCHIA per offrire al pubblico, tra tradizione ed attualità, una prestigiosa programmazione di musica turca e, a latere, due interessanti rassegne cinematografiche.**

Sui territori dell'attuale Repubblica di Turchia, snodo naturale tra Europa, Asia e Africa, nel corso dei secoli si sono incontrate genti e culture diverse: tra le preziose tradizioni musicali che vi sono sorte, MITO SettembreMusica ha scelto quattro esempi legati tra di loro come perle di una collana. Dall'interazione tra la tradizione bizantina e islamica a Costantinopoli, testimoniata dal dialogo tra gli Ensemble di Kudsi Erguner e Lycourgos Angelopoulos, sino alla nascita di una nuova musica d'arte dopo la presa ottomana della città nel 1453, con il concerto dell'Ensemble *Bezmârâ*; dalla tradizione musicale e spirituale *sufi* dei "dervisci rotanti", nella cerimonia dell'*Asitane Sema*, sino alla musica marziale del *mehter* dei Giannizzeri dell'Esercito turco. Rassegne cinematografiche, spettacoli per bambini e altri concerti di vari generi, dalla contemporanea al rock e pop, integrano poi il progetto, creando un grande "FocusTurchia" che si apre con la stagione delle "turcherie musicali" nel concerto dell'Orchestra Cantelli. Come sempre, la musica saprà comunicare, istantaneamente e senza parole, ogni più intimo risvolto della cultura nella quale essa nacque, dove da secoli Oriente e Occidente scompaiono.

Progetto ideato da G. De Zorzi in collaborazione con Association Scènes de la Terre.  
Coordinamento e produzione di Chantal e Jean-Luc Larguier per Interarts Riviera SA

Per informazioni : [www.mitosettembremusica.it](http://www.mitosettembremusica.it)

### Programma FOCUS TURCHIA MILANO :

4.IX sabato

ore 17 / Università degli Studi di Milano, Aula Magna

*La stagione delle turcherie*

Orchestra Cantelli

Mattia Rondelli, direttore

Musiche di Lully, Haydn, Mozart, Donizetti, Beethoven, Rossini

Ingresso gratuito

5.IX domenica

ore 15.30 e ore 18 / Piccolo Teatro Grassi

*Gerolamo finto orso alla festa del Bairam*

Compagnia Marionettistica Carlo Colla e Figli

Eugenio Monti Colla, regia

LaRiS Opera Ensemble

Danilo Lorenzini, direttore

Posto unico numerato € 5

9.IX giovedì

ore 21 / Teatro della Luna

*La cerimonia dei dervisci rotanti*

Ensemble Asitane Sema

Kemal Karaöz, direttore musicale

Posto unico numerato € 15

Carnet oro; pass à la carte; pass FocusTurchia

10.IX venerdì

ore 17 / Piccolo Teatro Studio

*Lo splendore della musica classica ottomana*

Ensemble Bezmârâ

Fikret Karakaya, direttore

Posto unico numerato € 5

11.IX sabato

ore 16 / Partenza da Piazza San Babila

*Mehter, le musiche marziali dei Giannizzeri*

Grande parata della Fanfara tradizionale dell'Esercito di Turchia

Concerto gratuito

ore 21 / Stazione Centrale Milano

Galleria delle Carrozze

*Mehter, le musiche marziali dei Giannizzeri*

Concerto della Fanfara tradizionale dell'Esercito di Turchia

Ingressi € 5

Carnet oro; pass FocusTurchia

14.IX martedì

ore 22 / Alcatraz

*Orient Expressions*

Ingressi € 10

20.IX lunedì

ore 21 / Piccolo Teatro Strehler

*Istanbul 1710*

Hespérion XXI

Jordi Savall, direttore

Kudsi Erguner, flauto ney

Posti numerati € 15, € 25

Carnet oro

21.IX martedì

ore 21 / Chiesa di Sant' Alessandro

*Da Bisanzio ad Istanbul. Canti liturgici cristiano, ortodossi e musulmani*

Coro Bizantino

Lykourgos Angelopoulos, direttore

Coro di müezzîn  
Kudsi Erguner, direttore e flauto ney  
Derya Turkan, viella kemence  
Ingressi € 10  
Carnet oro; pass FocusTurchia

### PROGRAMMA FOCUS TURCHIA MILANO – PAROLE E MUSICA :

5.IX domenica  
ore 17 / Sede Amici del Loggione del Teatro alla Scala  
*Profeti assassini a Istanbul*  
Presentazione del libro di Mehmet Murat Somer con Vladimir Luxuria, Francesca Colombo e Luca Crovi  
Ingresso gratuito fino a esaurimento posti

8.IX mercoledì  
ore 17 / Biblioteca Ambrosiana, Sala Accademie  
*Tradizioni musicali di Turchia*  
Incontro con Giovanni De Zorzi e Daniele Sestili. Coordina Enzo Restagno  
Ingresso gratuito

### PROGRAMMA FOCUS TURCHIA TORINO :

5.IX domenica  
ore 18 / Venaria Reale. Reggia  
*La stagione delle turcherie*  
Orchestra Cantelli  
Mattia Rondelli, direttore  
Musiche di Lully, Haydn, Mozart, Donizetti, Beethoven, Rossini  
Ingresso gratuito (previo acquisto biglietto  
per i Giardini o la Reggia)

9.IX giovedì  
ore 15 / MAO Museo d'Arte Orientale  
*Tradizioni musicali di Turchia*  
Incontro con Giovanni De Zorzi, Daniele Sestili  
Con la partecipazione di musicisti turchi  
Coordina Enzo Restagno  
Presentazione del volume *Musiche di Turchia* di Giovanni De Zorzi  
Ingresso gratuito  
ore 17 / Conservatorio Giuseppe Verdi  
*Lo splendore della musica classica ottomana*  
Ensemble Bezmârâ  
Fikret Karakaya, direttore  
Ingresso gratuito

10.IX venerdì  
ore 21 / Auditorium Giovanni Agnelli Lingotto  
*La cerimonia dei dervisci rotanti*  
Ensemble Asitane Sema  
Kemal Karaöz, direttore musicale  
Posto unico numerato € 15  
Carnet oro; pass à la carte, FocusTurchia

12.IX domenica  
dalle ore 11 / da piazza Statuto a piazza Castello

*Mehter, le musiche marziali dei Giannizzeri*

Grande parata della Fanfara tradizionale dell'Esercito di Turchia  
diretta dal Tenente Colonnello Mustafa Ugur Akten

Venaria Reale

dalle ore 17 / Via Andrea Doria

*Mehter, le musiche marziali dei Giannizzeri*

Grande parata della Fanfara tradizionale dell'esercito di Turchia  
diretta dal Tenente Colonnello Mustafa Ugur Akten

ore 18.30 / Reggia

Concerto

Ingresso gratuito (previo acquisto biglietto per i Giardini o la Reggia)

19.IX domenica

ore 21 / Conservatorio Giuseppe Verdi

*Istanbul 1710 "Le Livre de la Science de la Musique" e le tradizioni musicali sefardite e armene*

Hespèrion XXI

Jordi Savall, direttore

Kudsi Erguner, flauto ney

Posto unico numerato €20

Carnet oro; pass FocusTurchia

22.IX mercoledì

ore 21 / Conservatorio Giuseppe Verdi

*Da Bisanzio ad Istanbul. Canti liturgici cristiano ortodossi e musulmani*

Coro Bizantino

Lykourgos Angelopoulos, direttore

Coro di müezzin

Kudsi Erguner, direttore e flauto ney

Derya Turkan, viella kemençe

Posto unico numerato €10

Carnet oro; pass FocusTurchia